

Student Experience Assessment (SEA)

Evaluación de Experiencia Estudiantil

A Student Satisfaction Survey

Una Encuesta de Satisfacción Estudiantil

SECTION A: INTRODUCTION

SECCIÓN A: INTRODUCCIÓN

The National Office of Job Corps, Department of Labor offers the Student Experience Assessment. It is a survey of student satisfaction offered on a quarterly basis to get your thoughts and experiences about the center, services, and training you are receiving. Your opinion about the Job Corps program and your experience at your center is very important to us. Additionally, your answers—along with those of other students across the country—will help determine issues with the program that need to be addressed.

Please note:

- The survey will take approximately 20 minutes.
- Your name will not be used or shared with your center.
- If you have been enrolled at other Job Corps centers, think about your current center as you complete this survey.
- When answering questions about center staff, please think about only the staff you know.
- If your center has changed since you enrolled (for example, new staff or new rules) respond to questions based on your most recent experiences.
- Your participation is voluntary.

La Oficina Nacional de Job Corps, Departamento de Trabajo ofrece la Evaluación de Experiencia Estudiantil (SEA por sus siglas en inglés). Es una encuesta trimestral sobre la satisfacción estudiantil para obtener información acerca de tus pensamientos y experiencias sobre el centro, los servicios, y entrenamiento que estas recibiendo. Tu opinión sobre tu experiencia con el programa de Job Corps y tu experiencia en el centro es muy importante para nosotros. Adicionalmente, tus respuestas—junto con las de otros estudiantes en todo el país—ayudarán a determinar problemas que deben ser tratados.

Por favor ten en cuenta:

- La encuesta tomará aproximadamente 20 minutos.
- Tu nombre no será utilizado o compartido con tu centro.
- Si has estado inscrito(a) en otros centros de Job Corps, piensa en el centro en el que estás actualmente cuando contestes la encuesta.
- Cuando contestes preguntas sobre el personal en el centro, por favor piensa solamente en el personal que conoces.
- Si tu centro ha cambiado desde que te inscribiste (por ejemplo, personal nuevo o reglas nuevas) contesta las preguntas de acuerdo a tus experiencias más recientes.
- Tu participación es voluntaria.

A1: Is this the first time you have taken this survey?

¿Es la primera vez que has contestado esta encuesta?

- Yes **Sí**
- No **No**

A2: Are you willing to complete the survey?

¿Estás dispuesto(a) a contestar la encuesta?

- Yes **Sí**
- No **No (STOP)**

SECTION B: GENERAL QUESTIONS

SECCIÓN B: PREGUNTAS GENERALES

Center Climate

Ambiente en el Centro

The following questions are about the character or culture of your center. When answering questions about center staff, please think only about the staff you know.

Las siguientes preguntas son sobre el carácter o cultura en tu centro. Cuando contestes las preguntas sobre el personal, por favor piensa solamente en el personal que conoces.

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

On this center... <i>En este centro</i>	1 Strongly Agree <i>Totalmente de acuerdo</i>	2 Agree <i>De acuerdo</i>	3 Somewhat Agree <i>Parcialmente de acuerdo</i>	4 Neither Agree or Disagree <i>Ni de acuerdo ni en desacuerdo</i>	5 Somewhat Disagree <i>Algo en desacuerdo</i>	6 Disagree <i>En desacuerdo</i>	7 Strongly Disagree <i>Muy en desacuerdo</i>	8 Do Not Know / Does Not Apply <i>No lo sé/ No aplica</i>
B1. Staff treat students fairly (for example, well-liked students are treated the same as others). <i>El personal trata a los estudiantes con justicia (por ejemplo, estudiantes muy queridos son tratados igual que los otros)</i>								
B2. Staff inspire all students to succeed. <i>El personal inspira a todos los estudiantes a tener</i>								

éxito.								
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

Cafeteria

Cafetería

The following questions ask about the food typically provided by your center and the staff who prepare and provide the food. The cafeteria staff include the people that cook, prepare, and serve your food on a regular basis.

Las siguientes preguntas son sobre la comida típicamente ofrecida en tu centro y el personal que la prepara y la proporciona. El personal de cafetería incluye la gente que cocina, prepara, y sirve tu comida regularmente.

B3. My center has a cafeteria that I can use for at least one meal per day.

Mi centro tiene una cafetería que puedo usar para consumir por lo menos una comida al día.

1. Yes **Sí** <GO TO B5>
2. No **No** <CONTINUE TO B4>

B4. Although I do not have access to a cafeteria, my center provides me with enough food or money for at least one meal per day.

A pesar de que no tengo acceso a una cafetería, mi centro me proporciona suficiente comida o dinero para consumir por lo menos una comida al día.

1. Yes **Sí** <GO TO B12>
2. No **No** <GO TO B12>

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

<i>On this center... En este centro...</i>	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know / Does Not Apply No sé / No aplica
B5. All cafeteria								

<p>staff treat me with respect. Todo el personal de cafetería me trata con respeto.</p>								
<p>B6. The cafeteria food tastes good to me. La comida de la cafetería me sabe bien.</p>								
<p>B7. The cafeteria has healthy meal choices. La cafetería tiene opciones de comida saludables.</p>								
<p>B8. The cafeteria meets my needs. For example, if I do not eat pork or have a food allergy, there are other things to eat. La cafetería satisface</p>								

<p>mis necesidades. Por ejemplo, si no como cerdo o tengo alguna alergia, hay otras cosas que comer.</p>								
<p>B9. The cafeteria is clean. La cafetería está limpia.</p>								
<p>B10. The food in the cafeteria is well-cooked and fresh. La comida de la cafetería está bien cocinada y fresca.</p>								
<p>B11. I get enough food to eat. Tengo suficiente comida para comer.</p>								

Health and Wellness

Salud y Bienestar

Health and wellness staff include anyone who you visit **on center** regarding your health or well-being. This includes nurses, doctors, dentists, mental health professionals, or anyone helping students overcome addictions. How much do you agree or disagree with the following statements?

El personal de salud y bienestar incluye cualquier persona a la que consultas **en el centro** sobre tu salud o bienestar. Esto incluye enfermeros(as), doctores, profesionales de salud mental, o cualquier persona que ayuda a los estudiantes a superar adicciones. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

<p>On this center... <i>En este centro...</i></p>	<p>1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo</p>	<p>2 Agree De acuerdo</p>	<p>3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo</p>	<p>4 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo</p>	<p>5 Somewhat Disagree Algo en desacuerdo</p>	<p>6 Disagree En desacuerdo</p>	<p>7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo</p>	<p>8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/No aplica</p>
<p>B12. The health and wellness staff clearly explain available health services to me. <i>El personal de salud y bienestar explica claramente los servicios de salud que están disponibles para mí.</i></p>								
<p>B13. The health and wellness staff help me understand my health care needs. <i>El personal de salud y bienestar</i></p>								

me ayuda a entender las necesidades para el cuidado de mi salud.								
B14. All health and wellness staff treat me with respect. Todo el personal de salud y bienestar me trata con respeto.								
B15. The health and wellness staff keep my personal health information private, when they can. El personal de salud y bienestar mantiene privada la información sobre mi salud, cuando pueden.								
B16. The health and wellness staff provide health services and teach skills and behaviors to help me better manage my health. El personal de salud y bienestar proporciona servicios de salud y enseña habilidades y comportamientos para ayudarme a manejar mejor mi salud.								
B17. The health and wellness staff are available to students during the training day.								

<p>El personal de salud y bienestar está disponible para los estudiantes durante el día de entrenamiento/estudio.</p>								
<p>B18. Health services are available to students at night and on the weekends as needed. Los servicios de salud para los estudiantes están disponibles por las noches y los fines de semana, cuando es necesario.</p>								
<p>B19. The health and wellness staff helped me get health services off center when needed. El personal de salud y bienestar me ayudó a obtener servicios de salud fuera del centro cuando fue necesario.</p>								

Disability Services

Servicios de discapacidad

If you are a person with a disability, you may have accommodations (changes in the way things are done, or other types of help) to assist you in participating in the Job Corps program. Each center has staff, called Disability Coordinators, who assist students with disabilities.

Example of accommodations are:

- Extended time on tests or assignments
- Frequent Breaks
- Time Out/Break area
- Checklists (for example, dorms tasks, daily tasks, assignment tasks)
- Adjusted schedule
- Sign language interpreters
- Allow the use of technology to assist students (for example, calculator or laptop for word processing)

Si tienes alguna discapacidad, es posible que recibas adaptaciones para tu discapacidad (por ejemplo, modificaciones en la forma en que se hacen las cosas u otros tipos de ayuda) que te ayudan a participar en el programa de Job Corps. Cada centro tiene personal, conocido como Coordinadores de Discapacidad (Disability Coordinators), que ayudan a los estudiantes con discapacidades.

Ejemplos de adaptaciones para discapacidades son:

- Más tiempo en los exámenes o tareas
- Descansos frecuentes
- Periodo de Tiempo Fuera (Time Out) /Area de Descanso (Break area)
- Lista de tareas/ Checklists (por ejemplo, labores/tareas de dormitorio, labores/tareas diarias, labores/tareas de asignación)
- Horario ajustado
- Intérpretes de lenguaje de señas
- Permiso para el uso de tecnología para ayudar a los estudiantes (por ejemplo, calculadora o laptop con procesador de textos – Word processing)

B20. Have you asked for any accommodations (changes in the way things are done, or other types of help) related to a disability (for example, depression, anxiety, learning disabilities, ADHD, diabetes)?

¿Has solicitado adaptaciones (modificaciones en la forma en la que se hacen las cosas u otros tipos de ayuda) para una discapacidad (como por ejemplo, depresión, ansiedad, dificultades de aprendizaje, ADHD, diabetes)?

- Yes **Sí (CONTINUE TO B21)**
- No **No (GO TO B25)**

B21. After meeting with a Center Disability Coordinator, how long did it take to receive accommodations? Después de reunirse con el/la Coordinador(a) de Discapacidad del Centro (Disability Coordinator), ¿Cuánto tiempo tardaste en recibir adaptaciones para tu discapacidad?

- Less than 1 week **Menos de una semana**

- 1–2 weeks 1-2 semanas
- 3–4 weeks 3-4 semanas
- 1 month to 3 months 1-3 meses
- Never received the services after I requested them Nunca recibí los servicios después de haberlos solicitado (GO TO B25)
- I do not have the required paperwork. No tengo el papeleo requerido (GO TO B25)
- I asked for services less than a week ago and have not received them Solicite los servicios hace menos de una semana y no los he recibido (GO TO B25)

B22. Have the accommodations been available wherever you needed them (for example, during academic and trade classes or in the dorm)?

¿Han estado disponibles las adaptaciones para tu discapacidad cuando las has necesitado (por ejemplo, durante tus clases académicas o de vocación o en el dormitorio)?

- Always Siempre
- Usually Generalmente
- Sometimes A veces
- Never Nunca

How much do you agree or disagree with the following statements about services for students with disabilities (for example, depression, anxiety, learning disabilities, ADHD, diabetes).

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones sobre los servicios para los estudiantes con discapacidades (por ejemplo, depresión, ansiedad, dificultades de aprendizaje, ADHD, diabetes)?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Algo en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/No aplica
B23. Receiving accommodations improved my ability to participate in the Job Corps program. Recibir adaptaciones para mi								

<p>discapacidad mejoro mi habilidad para participar en el programa de Job Corps.</p>								
<p>B24. Overall, this center is respectful of students with disabilities. En general, este centro es respetuoso con los estudiantes con discapacidades.</p>								

Counselors

Consejeros(as)

The following section asks questions about your counselors on center. Counselors are the people who help plan your career path and help with your career and personal problems. How much do you agree or disagree with the following statements?

La siguiente sección pregunta sobre los/las consejeros(as) en el centro. Consejeros(as) son las personas que ayudan a planear tu trayectoria profesional y problemas personales. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

On this center... <i>En este centro...</i>	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni de acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Algo en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/No aplica
B25. My counselors treat me with respect. <i>Mis consejeros(as) me tratan con respeto.</i>								
B26. My counselors help me plan and meet my goals. <i>Mis consejeros(as) me ayudan a planificar y cumplir mis metas.</i>								
B27. If I need someone to talk to about my problems, I could ask my counselors for								

<p>help. Si necesito hablar con alguien sobre mis problemas, puedo pedirles ayuda a mis consejeros(as).</p>								
<p>B28. My counselors respond quickly when I ask to meet with them. Mis consejeros(as) responden rápidamente cuando les pido una cita.</p>								
<p>B29. My counselors keep my personal information private when possible. Mis consejeros(as) mantienen privada mi información personal cuando es posible.</p>								

Center Life

La Vida en Centro

The following questions are about the day to day life and operation of your center. How much do you agree or disagree with the following statements?

Las siguientes preguntas son sobre la vida diaria y el funcionamiento de tu centro. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalme n te de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialme n te de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuer do	5 Somewhat Disagree Parcialmen te en desacuerdo	6 Disagree En desacuer do	7 Strongly Disagree Muy en desacue rdo	8 Do Not Know No lo sé
B30. The center leadership (Center Director and other managers) treat me with respect. <i>El liderazgo del centro (Director del Centro y otros gerentes) me tratan con respeto.</i>								
B31. My center is well organized. <i>Mi centro está bien organizado.</i>								
B32. Center staff announce important information when needed (for example, rule or schedule changes). <i>El personal del centro anuncia información importante</i>								

cuando es necesario (por ejemplo, cambios en las reglas o en los horarios)								
B33. The buildings, including the classrooms and offices, are in good repair. Los edificios, incluidos los salones de clase y las oficinas, están en buen estado.								
B34. The buildings, including the classrooms and offices, are clean. Los edificios, incluidos los salones de clase y las oficinas, están limpios.								
B35. I can talk to center staff about my opinions and ideas about the center. Puedo hablar con personal del centro sobre mis opiniones e ideas sobre el centro.								

B36. I am the caregiver of at least one child.

Soy el cuidador(a) de al menos un niño(a).

- Yes **Sí (CONTINUE TO B37)**
- No **No (END SECTION)**

B37. When I have asked, the center has helped me make sure I have child care for my child/children.

Cuando lo he pedido, el centro me ha ayudado a asegurarme de tener cuidado infantil para mi(s) hijo(s).

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Somewhat Agree **Parcialmente de acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni de acuerdo ni en desacuerdo**
- Somewhat Disagree **Algo en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

SECTION C: ADMISSIONS

Sección C: Admisiones

To enter Job Corps, you had to complete an application (the paperwork to enroll) with admissions staff. Often, these staff members are called Admissions Counselors or your recruiter. Please let us know about your experiences during this process. When answering questions about the admissions staff, please think only about the staff you know.

Para entrar al programa de Job Corps tuviste que llenar una aplicación (papeleo para inscribirte) con el personal de admisiones. Frecuentemente, estos miembros del personal se llaman Consejeros de Admisiones o tu reclutador. Por favor haznos saber tus experiencias durante este proceso. Al responder a las preguntas sobre el personal de admisiones, por favor piensa solamente en el personal que conoces.

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalme nte de acuerdo	2 Agree De acuer do	3 Somewhat Agree Parcialme nte de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuer do	5 Somewhat Disagree Parcialme nte en desacuerd o	6 Disagree En desacuer do	7 Strongly Disagree Muy en desacuer do	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/no aplica
C1. Enrolling in Job Corps was easy for me. <i>Inscribirse a Job Corps fue fácil para mí.</i>								
C2. Before I arrived on center, my Admissions Counselors fully and clearly explained the Job Corps Student								

<p>Conduct Policy (center rules). For example, no alcohol on center.</p> <p>Antes de llegar al centro, mis Consejeros(as) de Admisiones explicaron completamente y claramente la Política de Conducta Estudiantil de Job Corps (Student Conduct Policy que son las reglas del centro). Por ejemplo, no habrá alcohol en el centro.</p>								
<p>C3. My Admissions Counselors explained what was expected of me at Job Corps (for example, group participation, following the rules).</p> <p>Mis Consejeros(as) de Admisiones me explicaron que esperaban de mí en Job Corps (por ejemplo, participación</p>								

de grupo, seguimiento del reglamento)								
C4. My Admissions Counselors were helpful when I was completing my Job Corps application. Mis Consejeros(as) de Admisiones me ayudaron cuando estaba completando mi solicitud para entrar a Job Corps.								
C5. My Admissions Counselors discussed career training options with me. Mis Consejeros(as) de Admisiones discutieron las opciones de entrenamiento de carrera conmigo.								
C6. My Admissions Counselors placed me in a center that had trades I wanted. Mis Consejeros(as) de Admisiones								

me colocaron en un centro que tenía las vocaciones (“trades” en inglés) que quería.								
<p>C7. I am satisfied with the length of time it took from starting the application (paperwork) to arriving at this center.</p> <p>Estoy satisfecho(a) con el tiempo que tomó desde que se inició la solicitud (el papeleo) hasta llegar a este centro.</p>								

C8. Overall, how well did your Admissions Counselors explain the program in order to prepare you for life at Job Corps?

¿En general, qué tan bien te explicaron el programa tus Consejeros(as) de Admisiones para prepararte para la vida en Job Corps?

- Did a great job **Hicieron un excelente trabajo**
- Did a good job **Hicieron un buen trabajo**
- Did an OK job **Hicieron un trabajo aceptable**
- Did a bad job **Hicieron un mal trabajo**

SECTION D: CAREER PREPARATION PERIOD (CPP)

Sección D: Periodo de Preparación de Carrera (Career Preparation Period – CPP)

The next set of questions asks about your experiences during the Career Preparation Period (CPP) classes. These are the first set of classes you take at your center. CPP is designed to introduce students to center life, teach some employability skills, and plan for your training at Job Corps. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias durante las clases de Periodo de Preparación de Carrera (Career Preparation Period – CPP). Estas son las primeras clases que tomas cuando llegas a tu centro. CPP está diseñado para introducir a los estudiantes a la vida en el centro, enseñar habilidades para ser empleados, y para planear tu entrenamiento en Job Corps. Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know/ Does Not Apply No lo sé/No aplica
D1. My CPP instructors treat me with respect <i>Mis instructores de CPP me tratan con respeto.</i>								
D2. My CPP instructors care about my success. <i>Mis instructores de CPP se preocupan por mi éxito.</i>								
D3. The CPP classes are well-planned and organized. <i>Las clases de CPP están bien planeadas y organizadas.</i>								
D4. The CPP classes have enough working equipment (for example, access to working computers and printers). <i>Las clases de CPP tienen suficiente equipo que</i>								

<p>funciona (por ejemplo, acceso a computadoras e impresoras que funcionan).</p>								
<p>D5. My CPP class has helped me identify a trade I will enjoy and can do well. Mi clase de CPP me ha ayudado a identificar una vocación (trade) que voy a disfrutar y hacer bien.</p>								
<p>D6. My CPP class has better prepared me for a job and the workplace. Mi clase de CPP me ha preparado mejor para un trabajo y el lugar de trabajo.</p>								
<p>D7. My CPP class has better prepared me for finding a job. Mi clase de CPP me ha preparado mejor para encontrar un trabajo.</p>								
<p>D8. My CPP instructors reviewed the Student Standards of Conduct (center rules) with me. Mis instructores de CPP revisaron los Estándares de Conducta Estudiantiles (las</p>								

reglas del centro)
conmigo.

--	--	--	--	--	--	--	--	--

SECTION E: ACADEMICS (Reading, Math, or TABE classes)

SECCIÓN E: ACADÉMICA (Lectura, Matemáticas, o Clases de TABE)

Test of Adult Basic Education, or TABE

Examen de Educación Básica para Adultos (Test of Adult Basic Education) o TABE

The Test of Adult Basic Education (TABE), is given to all students during their first 21 days on center. Based on the outcome and your career path, you may be placed in reading or math classes. You may also need to retake the TABE.

El Examen de Educación Básica para Adultos (TABE por las siglas en inglés) es administrado a todos los estudiantes en sus primeros 21 días en el centro. Basado en los resultados y tu trayectoria profesional, puedes ser colocado(a) en cursos de lectura o matemáticas. En algunos casos tendrás que volver a tomar el examen.

E1. I have taken the TABE at this center.

He tomado el TABE en este centro.

- Yes **Sí**
- No **No (GO TO E3)**

E2. The TABE testing room is a good place to take a test (for example, quiet, comfortable, clean, and well-lit).
La sala de prueba para TABE es un buen lugar para tomar el examen (por ejemplo la sala, es silenciosa, limpia, cómoda, bien iluminada).

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Somewhat Agree **Parcialmente de acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**
- Somewhat Disagree **Parcialmente en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**
- Do Not Know **No sé**

Reading Classes

Clases de Lectura

E3. In the last month, I have taken at least one reading class.

Durante el último mes, he tomado por lo menos una clase de lectura.

- Yes **Sí**
- No **No (GO TO E14)**

E4. I am still working on improving my ability to speak, to read, and write in English.
 Todavía estoy tratando de mejorar mi capacidad de hablar, leer, y escribir en inglés.

- Yes **Sí (GO TO E5)**
- No **No (GO TO E6)**

E5. The teachers at my center are helping me improve my English skills.
 Los profesores en mi centro me están ayudando a mejorar mis habilidades de inglés.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Somewhat Agree **Parcialmente de acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**
- Somewhat Disagree **Parcialmente en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

How much do you agree or disagree with the following statements?
 ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.
 Selecciona una respuesta por fila.

On this center... En este centro...	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know/ Does Not Apply No lo sé/no se aplica
E6. My reading teachers treat me with respect. Mis profesores de lectura me tratan con respeto.								
E7. The reading classes are well-planned and organized. Las clases de lectura están bien planeadas y								

organizadas.								
<p>E8. The reading classes have enough working equipment (for example, computers, books, or printers). Las clases de lectura tienen suficiente equipo que funciona (por ejemplo, computadoras, libros, o impresoras)</p>								
<p>E9. My reading teachers care about me learning to read and write well. A mis profesores de lectura les importa que yo aprenda a leer y a escribir bien.</p>								
<p>E10. My reading teachers clearly describe the material covered in class. Mis profesores de lectura describen claramente el material enseñado en la clase.</p>								
<p>E11. My reading teachers care about my success. Mis profesores de lectura se preocupan por mi éxito.</p>								

E12. My reading teachers regularly use the following tools:

Mis profesores de lectura generalmente utilizan los siguientes materiales o métodos de enseñanza:

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- Reading worksheets/workbooks Hojas de trabajo (worksheets) / Libros de trabajo (workbooks) de lectura
 - Online practice tests Exámenes de práctica en línea
 - Small group instruction Instrucción en grupos pequeños
 - Class lectures Explicaciones en clase
 - Projects and presentations Proyectos y presentaciones
 - Computer/online instruction Computadora/instrucción en línea
 - One-on-one instruction Instrucción uno a uno
 - Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:*
-

E13. What, if anything, causes it to be difficult to learn in reading class?

¿Hay algo que ocasiona que sea difícil aprender a leer en tu clase de lectura?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- There are too many students in the class Hay demasiados estudiantes en la clase
 - There is no regular teacher or the teacher missed too many classes No hay un profesor regular o el profesor faltó a demasiadas clases
 - Classroom is too noisy El salón de clase es demasiado ruidoso
 - Students disrespect the teacher Los estudiantes no respetan al profesor
 - Students disrespect each other Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos
 - The teacher spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on their phones) El profesor pasa demasiado tiempo arreglando a problemas (por ejemplo, estudiantes durmiendo o hablando en sus teléfonos)
 - I am sent to do other activities (for example, clean up duty) too often Me mandan a hacer otras actividades (por ejemplo, limpiar) demasiado seguido
 - Nothing, there are no issues that makes it difficult to learn in reading class Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de lectura
 - Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:*
-

Math Classes

Clases de Matemáticas

E14. In the last month, I have taken at least one math class.

Durante el último mes, he tomado por lo menos una clase de matemáticas.

- Yes **Sí**
- No **No (END SURVEY SECTION)**

How much do you agree or disagree with the following statements?

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know/ Does Not Apply No lo sé/no se aplica
E15. My math teachers treat me with respect. Mis profesores de matemáticas me tratan con respeto.								
E16. The math classes are well-planned and organized. Las clases de matemáticas están bien planeadas y organizadas.								
E17. The math classes have enough working equipment (for example, computers, books, or printers). Las clases de matemáticas								

<p>tienen suficiente equipo que funciona (por ejemplo, computadoras, libros, o impresoras)</p>								
<p>E18. My math teachers care about me learning math well. Los profesores de matemáticas se preocupan de que aprenda bien las matemáticas.</p>								
<p>E19. My math teachers clearly describe the material covered in class. Los profesores de matemáticas describen claramente el material enseñado en clase.</p>								
<p>E20. My math teachers care about my success. Mis profesores de matemáticas se preocupan por mi éxito.</p>								

E21. My math teachers regularly use the following tools:

Mis profesores de matemáticas generalmente utilizan las siguientes materiales o métodos de enseñar:

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- Math worksheets/workbooks Hojas de trabajo (worksheets) / Libros de trabajo (workbooks) de matemáticas
 - Online practice tests Exámenes de práctica en línea
 - Small group instruction Instrucción en grupos pequeños
 - Class lectures Explicaciones en clase
 - Projects and presentations Proyectos y presentaciones
 - Computer/online instruction Computadora/instrucción en línea
 - One-on-one instruction Instrucción uno a uno
 - Other. Otro. Please specify: Por favor especifica:
-

E22. What, if anything, causes it to be difficult to learn in math class?

¿Hay algo que ocasiona que sea difícil aprender en tu clase de matemáticas?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- There are too many students in the class Hay demasiados estudiantes en la clase
 - There is no regular teacher or the teacher missed too many classes No hay un profesor regular o el profesor faltó a demasiadas clases
 - Classroom is too noisy El salón de clase es demasiado ruidoso
 - Students disrespect the teacher Los estudiantes no respetan al profesor
 - Students disrespect each other Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos
 - The teacher spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on their phones) El profesor pasa demasiado tiempo arreglando a problemas (por ejemplo, estudiantes durmiendo o hablando en sus teléfonos)
 - I am sent to do other activities (for example, clean up duty) too often Me mandan a hacer otras actividades (por ejemplo, limpiar) demasiado seguido
 - Nothing, there are no issues that makes it difficult to learn in math class Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de matemáticas
 - Other. Otro. Please specify: Por favor especifica:
-

SECTION F: HIGH SCHOOL DIPLOMA/ HIGH SCHOOL EQUIVALENCY (HSD/HSE) COURSES

SECCIÓN F: DIPLOMA DE PREPARATORIA/CURSOS DE EQUIVALENCIA DE PREPARATORIA (HSD/HSE)

The next set of questions asks about your experiences with the high school classes you have taken or are taking at Job Corps.

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias con las clases de preparatoria que has tomado o estas tomando en Job Corps.

F1. Are you taking traditional high school courses, online high school courses, or classes to prepare you for the GED, HiSET, or TASC (your state’s high school equivalency exam)?

¿Estas tomando cursos tradicionales de preparatoria, cursos de preparatoria en línea, o clases para prepararte para el GED, HiSET o TASC (es decir, el examen de equivalencia de preparatoria en tu estado)?

- Yes **Sí (GO TO F2)**
- No **No (GO TO next section)**

F2. I am making progress towards obtaining my high school diploma or equivalent (GED, HiSET, or TASC).
Estoy progresando hacia obtener mi diploma de preparatoria o un examen de equivalencia de preparatoria (GED, HiSET, o TASC).

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Somewhat Agree **Parcialmente de acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**
- Somewhat Disagree **Parcialmente en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

F3. I am satisfied with instruction I have received.
Estoy satisfecho con la instrucción que he recibido.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Somewhat Agree **Parcialmente de acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**
- Somewhat Disagree **Parcialmente en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**

The next set of questions asks about your experiences of the high school classes you have taken or are taking at Job Corps. These classes can be for a high school diploma or to prepare you for the GED, HiSET, or TASC (your state’s high school equivalency exam). Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias en las clases de preparatoria que has tomado o estas tomando en Job Corps. Estas clases pueden ser para un diploma de preparatoria o para prepararte para el GED, HiSET o TASC (es decir, el examen de equivalencia de preparatoria en tu estado). Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know/ Does Not Apply No lo sé/no se aplica
F4. My high school teachers treat me with respect. <i>Mis profesores de preparatoria me tratan con respeto.</i>								
F5. The high school classes are well-planned and organized. <i>Las clases de preparatoria están bien planeadas y organizadas.</i>								
F6. The high school classes have enough working equipment (for example, computers, books, or printers). <i>Las clases de preparatoria tienen suficiente equipo que funciona (por</i>								

ejemplo, computadoras, libros, o impresoras)								
F7. My high school teachers are able to assist me with my course work. Mis profesores de preparatoria pueden ayudarme con mis cursos.								
F8. My high school teachers care about my success. Mis profesores de preparatoria se preocupan por mi éxito.								
F9. In high school classes, I am gaining the knowledge I need to graduate or pass the state approved test (GED, HiSET, or TASC). En mis clases de preparatoria, estoy obteniendo el conocimiento que necesito para graduarme o aprobar el GED, HiSET, o TASC en mi estado.								

F10. My high school teachers regularly use the following tools:

Mis profesores de preparatoria generalmente utilizan los siguientes materiales o métodos de enseñar:

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- High school practice worksheets/workbooks Hojas de trabajo (worksheets) / Libros de trabajo (workbooks) de preparatoria

- Online practice tests [Exámenes de práctica en línea](#)
 - Small group instruction [Instrucción en grupos pequeños](#)
 - Class lectures [Explicaciones en clase](#)
 - Projects and presentations [Proyectos y presentaciones](#)
 - Computer/online instruction [Computadora/instrucción en línea](#)
 - One-on-one instruction [Instrucción uno a uno](#)
 - Other. *Otro. Please specify: [Por favor especifica:](#)*
-

F11. What, if anything, causes it to be difficult to learn in high school class?

[¿Hay algo que ocasiona que sea difícil aprender en tu clase de preparatoria?](#)

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- There are too many students in the class [Hay demasiados estudiantes en la clase](#)
 - There is no regular teacher or the teacher missed too many classes [No hay un profesor regular o el profesor faltó a demasiadas clases](#)
 - Classroom is too noisy [El salón de clase es demasiado ruidoso](#)
 - Students disrespect the teacher [Los estudiantes no respetan al profesor](#)
 - Students disrespect each other [Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos](#)
 - The teacher spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on their phones) [El profesor pasa demasiado tiempo arreglando problemas \(por ejemplo, estudiantes durmiendo o hablando en sus teléfonos\)](#)
 - I am sent to do other activities (for example, clean up duty) too often [Me mandan a hacer otras actividades \(por ejemplo, limpiar\) demasiado seguido](#)
 - Nothing, there are no issues that makes it difficult to learn in math class [Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de preparatoria](#)
 - Other. *Otro. Please specify: [Por favor especifica:](#)*
-

SECTION G: TRADE/CAREER TECHNICAL TRAINING (CTT)

SECCIÓN G: VOCACIÓN/ENTRENAMIENTO DE CARRERA TÉCNICA (CTT)

The next section asks about your trade (CTT) classes. Please think only about your current trade classes as you answer the following questions.

La próxima sección pregunta sobre tus clases de vocación/Entrenamiento de Carrera Técnica (CTT). Por favor, piense solo en tus clases de vocación actuales al responder las siguientes preguntas.

G1. Are you taking classes or participating in activities related to your trade? This includes work-based learning (on- or off-center) and internships.

¿Estas tomando clases o participando en actividades relacionadas con tu Entrenamiento de Carrera Técnica (CTT) o vocación? Esto incluye aprendizaje basado en el trabajo (Work-Based Learning – WBL) en el centro o fuera del centro e internados (internships). Aprendizaje basado en el trabajo (WBL) significa usar tus habilidades de vocación en tu vida real, fuera de tus clases.

- Yes **Sí**
- No **No (END SURVEY SECTION)**

G2. When you consider all the trade choices at Job Corps, are you satisfied with your current trade?

Cuando consideras todas las opciones de vocación en Job Corps, ¿estas satisfecho con tu vocación actual?

- Yes **Sí (GO TO G4)**
- No **No**

G3. Why are you unsatisfied with your current trade?

¿Por qué no estas satisfecho con tu vocación actual?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- I am taking a trade program I did not choose **Estoy tomando un programa de vocación (CTT) que no había elegido**
 - I am no longer interested in the trade as a career **Ya no estoy interesado en esa vocación (CTT) como una carrera**
 - I do not like my trade instructor **No me gusta mi instructor de vocación (CTT)**
 - The trade is too hard **La vocación (CTT) es demasiado difícil**
 - The trade is too easy **La vocación (CTT) es demasiado fácil**
 - The trade takes too long to finish **La vocación (CTT) tarda demasiado en terminar**
 - I am not interested in completing a trade; my goal is to complete high school **No estoy interesado en completar una vocación (CTT); mi meta es completar la preparatoria**
 - Other. **Otro. Please specify: Por favor especifica:**
-

The next set of questions asks about your experiences when learning your current trade. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias al aprender tu vocación actual. Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know/ Does Not Apply No lo sé/no se aplica
G4. My trade instructors treat me with respect. Los instructores de mi vocación (CTT) me tratan con respeto.								
G5. My trade instructors care about my success. Los instructores de mi vocación (CTT) se preocupan por mi éxito.								
G6. My trade instructors' lessons are well-planned and organized. Las lecciones de mis instructores de vocación (CTT) están bien planeadas y organizadas.								
G7. My trade classes have working equipment that is up-to-date. Mis clases de vocación (CTT) tienen equipo que funciona y está actualizado.								
G8. In trade classes,								

I am learning the skills necessary to perform a job in my field. En mis clases de vocación (CTT), estoy aprendiendo habilidades necesarias para desempeñarme en ese tipo de trabajo.								
G9. My trade instructors are able to clearly explain each skill. Mis instructores de vocación (CTT) explican claramente cada habilidad.								
G10. My trade instructors are experienced and able to assist me. Mis instructores de vocación (CTT) tienen experiencia y pueden ayudarme.								

G11. What, if anything, causes it to be difficult to learn in trade class?

¿Hay algo que ocasiona que sea difícil aprender en tu clase de vocación (CTT)?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- There are too many students in the class Hay demasiados estudiantes en la clase
- There is no regular teacher or the teacher missed too many classes No hay un profesor regular o el profesor faltó a demasiadas clases
- Classroom is too noisy El salón de clase es demasiado ruidoso
- Students disrespect the teacher Los estudiantes no respetan al profesor
- Students disrespect each other Los estudiantes se faltan al respeto entre ellos
- The instructor does not spend enough time on each task El instructor no dedica suficiente tiempo a cada tarea
- The instructor spends too much time on each task El instructor dedica demasiado tiempo a cada tarea
- The instructor spends too much time dealing with problems (for example, students sleeping or students on phone). El instructor pasa demasiado tiempo arreglando problemas (por ejemplo, estudiantes durmiendo o hablando en sus teléfonos)

- I am sent to do other activities (for example, clean up duty) too often *Me mandan a hacer otras actividades (por ejemplo, limpiar) demasiado seguido*
 - Nothing, there are no issues that makes it difficult to learn in trade class *Nada, no hay problemas que hagan difícil el aprendizaje en clase de vocación (CTT)*
 - Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:*
-

G12. Have you been involved in work-based learning on- or off-center, or at an internship program related to your trade? Work-based learning is using your trade skills in real life, somewhere other than in class.

¿Has estado involucrado(a) en aprendizaje basado en el trabajo (Work-Based Learning, or WBL) en el centro o fuera del centro o en un programa de internado (internship) relacionado con tu vocación (CTT)? Aprendizaje basado en el trabajo (WBL) significa usar tus habilidades de vocación en tu vida real, fuera de tus clases.

- Yes *Sí*
- No *No (END SURVEY SECTION)*

G13. How much do you agree or disagree with the following statement? Work-based learning has improved my knowledge and skills of my trade.

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estas con la siguiente declaración? Aprendizaje basado en el trabajo (Work-Based Learning, or WBL) ha mejorado mi conocimiento y habilidades de mi vocación.

- Strongly Agree *Totalmente de acuerdo*
- Agree *De acuerdo*
- Somewhat Agree *Parcialmente de acuerdo*
- Neither Agree or Disagree *Ni en acuerdo ni en desacuerdo*
- Somewhat Disagree *Parcialmente en desacuerdo*
- Disagree *En desacuerdo*
- Strongly Disagree *Muy en desacuerdo*
- Do Not Know *No lo sé*

SECTION H: CAREER READINESS/PREPARING FOR GRADUATION

SECCIÓN H: PREPARACIÓN PARA LA CARRERA/PREPARACIÓN PARA LA GRADUACIÓN

H1. I plan to graduate soon (in the next one or two months).

Estoy planeando a graduarme pronto (en el próximo uno o dos meses).

- Yes **Sí**
- No **No (END SECTION)**

The next set of questions asks about your experience with classes that prepare you for getting a job after you graduate from Job Corps (CTR, or Career Transition Readiness). These classes include activities such as writing your resume, practicing interviewing skills, and job searching.

Las siguientes preguntas son sobre tu experiencia con clases que te preparan para obtener un trabajo después de graduarte de Job Corps (Preparación para la Transición de Carrera, o CTR). Estas clases incluyen actividades como escribir tu currículum, practicar habilidades de entrevista, y buscar un trabajo.

H2. In the last month, have you attended classes at this center that help you prepare for graduating from Job Corps (for example, classes to work on your resume or prepare you for interviews)?

Durante el último mes, ¿Has asistido a clases en este centro que te ayudan a prepararte para graduarte de Job Corps (por ejemplo, clases para preparar tu currículum o prepárate para entrevistas)?

- Yes **Sí**
- No **No (GO TO H10)**

The next set of questions asks about your experiences at this center in preparing you to find a job or start an education program and live independently. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre experiencias que has tenido en este centro con preparación para encontrar un trabajo, o empezar un programa educativo y vivir independientemente. Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

At this center, I have learned... En este centro, he aprendido...	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo
H3. How to be							

professional during a job interview. Como ser profesional durante una entrevista de trabajo.							
H4. How to write a resume and complete an application. Como escribir un currículum y completar una solicitud.							
H5. How to manage my money. Como administrar mi dinero.							
H6. How to live on my own. Como vivir solo.							

The next questions ask you about your experience with your Career Transition Services (CTS) counselor (the person who will help you find a job after you leave Job Corps). CTS is the period that occurs after you graduate from Job Corps as you search for a job.

Las siguientes preguntas son sobre tu experiencia con tu Consejero de Servicios de Transición de Carrera (CTS) (la persona que te ayudará a encontrar un trabajo después de que te vayas de Job Corps). CTS es el período después de haberte graduado de Job Corps mientras estás buscando un trabajo.

H10. Have you met with your CTS Counselor since you have been enrolled at this center?

¿Te has reunido con tu Consejero de Servicios de Transición de Carrera (CTS) desde que te inscribiste en este centro?

- Yes Sí
- No **No (END SECTION)**
- Do Not Know **No lo sé (END SECTION)**

H11. Please select how much you agree with the following statement: Overall, my CTS Counselor has been helpful with my job search and preparing me for life after I graduate.

Por favor selecciona que tan de acuerdo estás con la siguiente declaración: En general, mi consejero de Servicios de Transición de Carrera (CTS) ha sido de gran ayuda con mi búsqueda de trabajo y preparándome para la vida después de graduarme de Job Corps.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Somewhat Agree **Parcialmente de acuerdo**

- Neither Agree or Disagree [Ni en acuerdo ni en desacuerdo](#)
- Somewhat Disagree [Parcialmente en desacuerdo](#)
- Disagree [En desacuerdo](#)
- Strongly Disagree [Muy en desacuerdo](#)
- Do Not Know [No lo sé](#)

SECTION I: **RESIDENTIAL** EXPERIENCE

SECCIÓN I: EXPERIENCIA RESIDENCIAL

The next set of questions asks about your experiences living at this center.

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias viviendo en este centro.

I1. How satisfied are you living at this center?

¿Qué tan satisfecho estás viviendo en este centro?

- Extremely Satisfied **Extremadamente satisfecho**
- Satisfied **Satisfecho**
- Somewhat Satisfied **Parcialmente satisfecho**
- Neither Satisfied or Dissatisfied **Ni satisfecho ni insatisfecho**
- Somewhat Dissatisfied **Parcialmente insatisfecho**
- Dissatisfied **Insatisfecho**
- Extremely Dissatisfied **Extremadamente insatisfecho**

Dorm Living

La Vida en Los Dormitorios

The next set of questions asks you about your level of **satisfaction** with different areas of residential living. Answer each item by selecting the single best response from ‘Extremely Satisfied’ to ‘Strongly Dissatisfied.’

Las siguientes preguntas son sobre tu nivel de **satisfacción** con las distintas áreas de vivienda residencial. Contesta cada pregunta con la única mejor respuesta desde ‘Extremadamente Satisfecho’ hasta ‘Extremadamente Insatisfecho’.

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Extremely Satisfied Extremadamente Satisfecho	2 Satisfied Satisfecho	3 Somewhat Satisfied Parcialmente Satisfecho	4 Neither Satisfied or Dissatisfied Ni Satisfecho ni Insatisfecho	5 Somewhat Dissatisfied Parcialmente Insatisfecho	6 Dissatisfied Insatisfecho	7 Extremely Dissatisfied Extremadamente Insatisfecho	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/no se aplica
I2. Dorm rooms Los cuartos de los dormitorios								
I3. Bathrooms in								

dorms Los baños de los dormitorios								
I4. Shared dorm space (TV or study spaces) Espacio compartido en los dormitorios (espacios para ver la televisión o para estudiar)								
I5. Laundry rooms (washers/dryers) Cuartos de lavandería (lavadoras/secadoras)								
I6. Resident Advisor (RA) or dorm staff Asesor Residente (RA) o personal del dormitorio								
I7. Access to computers Acceso a computadoras								
I8. Access to the internet Acceso al internet								
I9. Dorm safety Seguridad en los dormitorios								
I10. Study spaces available after training								

hours Espacios para estudio disponibles después de las horas de estudio/clases								
I11. Tutoring after training hours Tutoría después de las horas de estudio/clases								
I12. Center-provided transportation Transporte proporcionado por el centro								
I13. Dorm problems being fixed Arreglo de los problemas en los dormitorios								

I14. How much do you agree or disagree with the following statement? Dorm clean up duties and other clean up duties are assigned to students fairly.

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con la siguiente declaración? Las tareas de limpieza del dormitorio y otras tareas de limpieza se asignan a los estudiantes de manera justa.

- Strongly Agree **Totalmente de acuerdo**
- Agree **De acuerdo**
- Somewhat Agree **Parcialmente de acuerdo**
- Neither Agree or Disagree **Ni en acuerdo ni en desacuerdo**
- Somewhat Disagree **Parcialmente en desacuerdo**
- Disagree **En desacuerdo**
- Strongly Disagree **Muy en desacuerdo**
- Do Not Know **No lo sé**

I15. In the last month, have you encountered health and/or safety hazards in your dorm area?

Durante el último mes, ¿Has encontrado peligros o riesgos de salud y/o seguridad en el área de tu dormitorio?

Select all that apply.

Selecciona todas las que apliquen.

- Infestation or large number of insects in your living area (for example, bed bugs, cockroaches) *Infestación o gran cantidad de insectos en tu área de vivienda (por ejemplo, chinches, cucarachas)*
 - Mold *Moho*
 - Equipment does not work (for example, lockers, locks, washing machine) *Equipo que no funciona (por ejemplo, lockers, cerraduras, máquinas de lavar)*
 - Emergency doors or alarm system does not work *Puertas de emergencia o el sistema de alarma que no funcionan*
 - Issues with the water (for example, no hot water or leaks) *Problemas con el agua (por ejemplo, no hay agua caliente o goteras)*
 - Doors or windows that are missing or do not open or close easily *Puertas o ventanas que faltan o que no abren o cierran fácilmente*
 - None; the dorm is safe *Nada; el dormitorio es seguro*
 - Other. *Otro. Please specify: Por favor especifica:*
-

Recreational Activities

Actividades Recreativas

Recreational activities are planned activities that happen on-center or off-center that you and your fellow students can do during leisure time. These activities can include sports, games, or going to a movie.

Recreational staff are the people assigned to supervise or organize these activities. How much do you agree or disagree with the following statements?

Las actividades recreativas son actividades planeadas que suceden en el centro o fuera del centro que tu y otros estudiantes pueden hacer durante su tiempo libre. Estas actividades pueden incluir deportes, juegos, o ir al cine. El personal recreativo son las personas responsables de supervisar u organizar estas actividades. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

<p>On this center... <i>En este centro...</i></p>	<p>1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo</p>	<p>2 Agree De acuerdo</p>	<p>3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo</p>	<p>4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo</p>	<p>5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo</p>	<p>6 Disagree En desacuerdo</p>	<p>7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo</p>	<p>8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/no se aplica</p>
<p>I16. All of the recreational staff treat me with respect. <i>Todo el personal recreativo me trata con respeto.</i></p>								
<p>I17. The recreational staff organize activities that I enjoy. <i>El personal recreativo organiza actividades que disfruto.</i></p>								
<p>I18. There are</p>								

recreational activities available after training hours. Hay actividades recreativas disponibles después de las horas de estudio/clases.								
I19. The equipment in the recreation area works and is clean. El equipo en el área recreativo funciona y está limpio.								

SECTION J: NON-RESIDENTIAL EXPERIENCE

SECCIÓN J: EXPERIENCIA NO-RESIDENCIAL

The next set of questions asks about your experiences as a non-residential Job Corps student. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como estudiante de Job Corps no-residencial (es decir, un estudiante que no vive en el centro). Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/no se aplica
J1. The center staff help me get to center and back home every day. <i>El personal del centro me ayuda llegar al centro y regresar a mi casa todos los días.</i>								
J2. My center provides space for me to study on center after training hours. <i>Mi centro proporciona espacio para que yo pueda estudiar después de las horas de</i>								

estudio/clases.								
<p>J3. My center has a designated staff person to address my needs as a non-residential student. Como estudiante no residencial, el centro ha designado personal para que atienda a mis necesidades</p>								
<p>J4. Center staff are helpful when I am absent or late. El personal del centro me ayuda cuando estoy ausente o tarde.</p>								
<p>J5. I have time to talk to my teachers and instructors when I have concerns. Tengo tiempo disponible para hablar con mis profesores e instructores cuando tengo preocupaciones.</p>								

Recreational Activities

Actividades Recreativas

Recreational activities are planned activities that happen on-center or off-center that you and your fellow students can do during leisure time. These activities can include sports, games, or going to a movie.

Recreational staff are the people at your center assigned to supervise or organize these activities. How much do you agree or disagree with the following statements?

Las actividades recreativas son actividades planeadas que suceden en el centro o fuera del centro que tú y otros estudiantes pueden hacer durante el tiempo libre. Estas actividades pueden incluir deportes, juegos, o ir al cine. El personal recreativo son las personas responsables de supervisar u organizar estas actividades. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo estás con las siguientes declaraciones?

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/no se aplica
J6. All of the recreational staff treat me with respect. <i>Todo el personal recreativo me trata con respeto.</i>								
J7. The recreational staff organize activities that I enjoy. <i>El personal recreativo organiza actividades que disfruto.</i>								

s que disfruto.								
J8. The equipment in the recreation area works and is clean. El equipo en el área recreativo funciona y está limpio.								
J9. The center staff encourage me to participate in recreational activities. El personal recreativo me anima a participar en actividades recreativas.								

SECTION K: CENTER LIFE for STUDENTS at NON-RESIDENTIAL CENTERS

SECCIÓN K: LA VIDA PARA ESTUDIANTES EN CENTROS NO-RESIDENCIALES

The next set of questions asks about your experiences as a Job Corps student. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como un estudiante de Job Corps. Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/no se aplica
K1. The center staff make sure that I can get to center and back home safely every day. El personal del centro se asegura que pueda llegar al centro y regresar a mi casa de manera segura todos los días.								
K2. My center provides space for me to study on center. Mi centro proporciona espacio para que yo pueda estudiar en el centro.								
K3. I am encouraged to participate in								

recreational activities. Me alientan a participar en actividades recreativas								
K4. The center has recreational activities I enjoy. El centro tiene actividades que disfruto.								
K5. I have time to talk to my teachers and instructors when I have concerns. Tengo tiempo disponible para hablar con mis profesores e instructores cuando tengo preocupaciones.								

SECTION L: ADVANCED CAREER TRAINING PROGRAM EXPERIENCE

SECCIÓN L: EXPERIENCIA CON EL ENTRENAMIENTO DE CARRERA AVANZADA (ADVANCED CAREER TRAINING - ACT)

The next set of questions asks about your experiences as an Advanced Career Training (ACT) student. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como un estudiante del programa de Entrenamiento de Carrera Avanzada (ACT por sus siglas en inglés). Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know / Does Not Apply No lo sé/no se aplica
L1. I believe the ACT program will improve my career opportunities after Job Corps. Creo que el programa ACT va a mejorar mis oportunidades de carrera después de Job Corps.								
L2. The transportation my center provides for me to go to and from the ACT site is								

<p>excellent. El transporte que mi centro proporciona para moverme hacia y desde el sitio de ACT es excelente.</p>								
<p>L3. My center has improved my ability to be successful in my ACT program. Mi centro ha mejorado mi capacidad de tener éxito en mi programa de ACT.</p>								
<p>L4. Center staff care about my needs as an ACT student. El personal del centro se preocupa por mis necesidades como un estudiante de ACT.</p>								

SECTION M: ADVANCED TRAINING

SECCIÓN M: EXPERIENCIA CON EL ENTRENAMIENTO AVANZADO (ADVANCED TRAINING – AT)

The next set of questions asks about your experiences as an Advanced Training (AT) student. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Las siguientes preguntas son sobre tus experiencias como un estudiante de Entrenamiento Avanzado (AT). Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo	8 Do Not Know/ Does Not Apply No lo sé/no se aplica
M1. My Advanced Training instructors treat me with respect. Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) me tratan con respeto.								
M2. The Advanced Training classes are well-planned and organized. Las clases de Entrenamiento Avanzado (AT) están bien planeadas y organizadas.								
M3. My Advanced Training								

<p>instructors clearly explain each skill. Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) explican claramente cada habilidad.</p>								
<p>M4. My Advanced Training instructors are experienced and able to assist me. Mis instructores de Entrenamiento Avanzado (AT) tienen experiencia y pueden ayudarme.</p>								
<p>M5. The Advanced Training courses have added to what I learned in my basic trade program. Los cursos de Entrenamiento Avanzado (AT) han contribuido a lo que aprendí en mi programa básico de vocación (CTT)</p>								
<p>M6. I believe my Advanced Training program will improve my career options. Creo que el programa de Entrenamiento Avanzado (AT)</p>								

va a mejorar mis opciones de carrera.								
---------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

SECTION N: SUMMARY QUESTIONS

SECCIÓN N: PREGUNTAS DE RESUMEN

This is the last set of questions. Think about your experience at Job Corps since you began. Answer each item by selecting the single best response from the following scale:

Estas son las últimas preguntas. Piensa en tu experiencia desde que empezaste Job Corps. Contesta cada pregunta seleccionando la única mejor respuesta:

Select one response per row.

Selecciona una respuesta por fila.

	1 Strongly Agree Totalmente de acuerdo	2 Agree De acuerdo	3 Somewhat Agree Parcialmente de acuerdo	4 Neither Agree or Disagree Ni en acuerdo ni en desacuerdo	5 Somewhat Disagree Parcialmente en desacuerdo	6 Disagree En desacuerdo	7 Strongly Disagree Muy en desacuerdo
N1. Job Corps has been a positive experience. Job Corps ha sido una experiencia positiva.							
N2. I would recommend Job Corps to a friend. Le recomendaría el programa de Job Corps a un amigo.							

For the question below, check all that apply.

Para la siguiente pregunta, selecciona todas las que apliquen.

N3. Job Corps has improved my:

Job Corps ha mejorado:

- communication skills *mis habilidades de comunicación*

- confidence [mi confianza](#)
- ability to manage my money and finances [mi capacidad de administrar mi dinero y finanzas](#)
- ability to live on my own [mi capacidad de vivir solo](#)
- ability to search for a job [mi capacidad para buscar un trabajo](#)
- ability to use a computer [mi capacidad para usar una computadora](#)
- ability to apply for a job [mi capacidad para solicitar un trabajo](#)
- ability to interview [mi capacidad para entrevistar](#)
- ability to perform well at my job [mi capacidad para hacer bien mi trabajo](#)
- ability to get along with other people [mi capacidad de llevarme bien con otras personas](#)
- ability to be professional [mi capacidad para ser profesional](#)
- knowledge of my health and well-being [mi conocimiento de mi salud y bienestar](#)
- None of the above [Ninguna de las opciones anteriores](#)
- Other. [Otro](#). *Please specify: Por favor especifica:* _____

N4. If you have any additional comments about your center, describe in the comment box below.

[Si tienes comentarios adicionales sobre tu centro, descríbelos aquí debajo.](#)

If you have safety concerns, please contact someone on your center or call 844-JC1-SAFE (844-521-7233).

[Si tienes preocupaciones por a tu seguridad, por favor contacta a alguien en tu centro o llama al 844-JC1-SAFE \(844-521-7233\).](#)

THANK YOU

Thank you for your time. The National Office of Job Corps appreciates your answers. The results from all students will be used by the National Office of Job Corps, the Regional Offices of Job Corps, and your center to make decisions. Your name will not be used or shared with your center.

[Gracias por tu tiempo. La Oficina Nacional de Job Corps agradece tus respuestas. Los resultados serán analizados y utilizados por la Oficina Nacional de Job Corps, las oficinas regionales de Job Corps, y tu centro para tomar decisiones. Tu nombre no será usado ni compartido con tu centro.](#)

STOP

We are sorry that you have chosen not to complete the survey at this time. Please contact XXX if you change your mind. The results will be analyzed by the National Office of Job Corps and used to make safety-related decisions. However, if you have immediate concerns or issues regarding your safety or the safety of others, please report these to the Job Corps Hotline at 1-844-JC1-SAFE (1-844-521-7233).

PARAR

[Sentimos que decidiste no completar la encuesta esta vez. Si cambias de opinión, por favor contacta a XXX. Los resultados serán analizados y utilizados por la Oficina Nacional de Job Corps para tomar decisiones relacionadas con la seguridad. Sin embargo, si estás preocupado o tienes problemas inmediatos con respecto a](#)

tu seguridad o la seguridad de otras personas, por favor llama a la Línea Directa de Job Corps al 1-844-JC1-SAFE (1-844-521-7233).

Public Burden Statement - Persons are not required to respond to this collection of information unless it displays a currently valid OMB control number and expiration date. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 20 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and the completing and reviewing the collection of information. This information collection is for program management and Congressional reporting purposes. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to the U.S. Department of Labor, Office of Job Corps. Room N-4507, Washington, D.C. 20210 (Paperwork Reduction Project 1205-0NEW).